

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2021 / 08 / 26

VOL. 20. 34



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

## 幸運輪贏鉅獎

每次到訪本賭場高投注額貴賓廳可獲抽獎券壹張，逢星期日至星期二，每日中午至午夜十二時，每兩小時抽獎壹次，得獎幸運兒可獲高達六百元 Match Play 籌碼。(詳情請到本賭場查詢)



花旗骰耍樂現已開放 每日由早上 10 時起

## 提供更多低投注額 甩牌百加樂賭檯



賭桌全線開放  
(可選擇開放式或備防疫隔板賭桌)  
每日 10am~3am



## 八月份 自助餐幸運大抽獎

逢星期一及星期二晚上，凡惠顧晚間東南亞Tropical美食自助餐，有機會贏取大獎，獎品豐富包括：沙灘酒吧冰箱、T-Shirt、禮券及由 Rick Springfield 親筆簽名結他壹個。

逢星期一、二晚上 東南亞自助餐

每位 \$21.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$28.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$39.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$29.99 (另加稅及小費)



Change Starts Now Listening Tour  
Pizza and Politics in Chinatown

# 細心聆聽民意 共創美好明天

2021年卡城市選市長候選人

## JEROMY FARKAS

與您相聚共謀共策 建立更繁榮更共融的卡城

8月29日（星期日）下午1時至3時

### 華埠河濱大廈

128 - 2 Ave. S.W.

敬備薄餅、小食及飲品招待（數量有限，送完即止。）  
特備舞獅、現場音樂及歌唱表演助慶

## 歡迎光臨

JEROMY  
**FARKAS**  
FOR MAYOR

**JEROMY.CA**

Paid for and authorized by Farkas for Calgary campaign.

請支持

# JEROMY FARKAS

FOR MAYOR

2021

競選為新任市長

“我會竭盡所能為每位受疫情影響的卡城市民提供支援，並藉此參選卡城市長，寄望能為勤奮工作及家庭做出貢獻的卡城市民提供最強大的後盾。”



(587) 576-TALK (8255)



我在任市議員期間，力諫市議會通過贊成以下的議案：

- ✓ 通過 提高商機：通過減稅及簡化官僚制度、藉以重建企業及經濟
- ✓ 通過 令卡城市民重返工作崗位：全力支援所有行業、創造更多職位
- ✓ 通過 提升市府主要服務：令卡城市民享受更優質生活
- ✓ 通過 對市府開支問責：財政開支應用之有度，須暫緩非急切性開支
- ✓ 通過 援助面對困境下的卡城市民：協助有需要的小型企業、家庭、耆英及學生
- ✓ 通過 提高社區安全：優先考慮卡城市民安全並積極配合本市警隊工作
- ✓ 通過 作出好榜樣：本人自願捨棄額外的市府退休金
- ✓ 通過 提升市府透明度：讓市民以更方便途徑去了解市府運作及開支

我將全力以赴，與所有卡城市民一同改寫卡城發展美好的新一頁。

## Jeromy Farkas政績斐然

Jeromy Farkas於2017年成功當選為卡城市議員，多年來致力於為卡城市民服務。競選期間，承諾改善市政府的財政開支、透明度及問責制等。在任期間已貫徹大部份承諾，令卡城市民及工商業受惠不少，政績有口皆碑。畢業於卡城大學，並獲得政治科學學士的Jeromy出生於卡城，並在東南的Dover區成長。其父母為改善生活，於1956年由匈牙利移民至本市。



JEROMY.CA

@JEROMYYC

@FARKAS4YYC

INFO@JEROMY.CA



東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneYYC



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

# 森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



### 休假啓事

本店僅定於8月23日至8月31日  
休假, 9月1日起照常營業。  
不便之處, 敬請見諒!

1601A Centre Street NW Calgary

(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

## H&W 超值新鮮蔬果專門店



凡購物滿 \$30 即可  
免費獲贈 10 磅裝紅薯仔

\*所有特價貨品售完即止,  
廣告價格如有錯漏, 以店內標示為準\*

 Photo Plums 西梨 \$1.38/lb	 Yellow Nectarines 黃桃 \$1.28/lb	 Clementine Mandarins 甜柑 \$0.98/lb
 Jumbo Cauliflower 特大椰菜花 \$2.88/box	 Celery 西芹 \$1.20/box	 Red, Yellow and Orange Peppers 各色甜椒 \$0.98/lb
 3lb Yellow Onions 黃洋蔥 (3磅裝) \$1.68/box	 Fresh Bahai Dates 鮮棗 \$2.98/lb	

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary  
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm  
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 08月26日 - 09月01日

# Moon Festival

# 月滿中秋

**大統華T&T**  
8/27 - 9/2  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

香港美心 流心奶黃月餅 45gx8

**78<sup>00</sup>** / Box

香港美心 蛋黃白蓮蓉月餅 185gx4

**49<sup>80</sup>** / Box

月餅團購 盡在大統華  
歡迎各大工商行號團體訂購

享95折 享9折 享85折

家好月圓豆沙月餅 175gX4

**18<sup>99</sup>** / Box

稻香園 稻香村 稻香園 稻香村 月餅禮盒 810g

**44<sup>99</sup>** / Box

家好月圓純白蓮蓉月餅 175gX4

**18<sup>99</sup>** / Box

家好月圓豆沙月餅 175gX4

**18<sup>99</sup>** / Box

太陽堂太陽餅禮盒 600g

**16<sup>88</sup>** / ea

Dan-D Pak 開心果 800g

**16<sup>98</sup>** / ea

日本紅帽批瑤藍 / 寶石紅禮盒 168.6g / 389.4g

**18<sup>99</sup> / 34<sup>99</sup>** / ea

皇族珍珠奶茶酥禮盒 600g

**11<sup>98</sup>** / ea

大統華牌 海鹽紫皮腰果 700g

**13<sup>88</sup>** / ea

安記頂級黃金鮑魚6頭 / 4頭吉品鮑魚 430g

**47<sup>99</sup> / 49<sup>99</sup>** / ea

三元堂新禧和田大棗 1000g

**13<sup>99</sup>** / ea

魚家香豆鼓鮫魚(三罐裝)

**7<sup>99</sup>** / ea

福臨門金典餃子粉 5kg

**15<sup>99</sup>** / ea

京都念慈薏苡批膏 300ml

**2/11<sup>99</sup>**

吉川雪平鍋 18cm-22cm

**28<sup>88</sup> - 34<sup>88</sup>** / ea

呂滋養防脫洗髮組 1800g

**49<sup>99</sup>** / ea

VT老虎面膜(超值限定) 11pcs

**2/29<sup>99</sup>**

良品鋪子小黃魚 3款 Selections 110g / 118g

**2/6<sup>98</sup>**

綜合低糖月餅禮盒 180gx4

**36<sup>88</sup>** / Box

月餅(6入) 60gx6 各款 Assorted

**26<sup>88</sup>** / Box

極品雙黃至尊月餅(4入) 180gx4

**39<sup>88</sup>** / Box

雙層芝士蛋糕 240g

**16<sup>88</sup>** / Box

綠豆凸(無肉) 100gx6

**23<sup>98</sup>** / Box

大班冰皮四色官燕 / 玲瓏九星月餅 175g+55gx8 / 120g+88gx8

**59<sup>99</sup>** / Box

榴槤BB貓山王冰皮月餅 60gx8

**49<sup>99</sup>** / Box

美心冰皮月餅 60gx2 5款 Assorted

**2/16<sup>99</sup>**

和南貓山王冰皮月餅 50gx4

**29<sup>99</sup>** / Box

韓國冷凍柿子乾 200g

**2/11<sup>88</sup>**

中秋龍蝦會佛跳牆組  
龍蟹會(伊麵底)+佛跳牆+芥蘭牛肉

**133<sup>88</sup>** / set

片皮鴨三吃組合套餐

**48<sup>88</sup>** / set

中秋快月壽司盤

**22<sup>88</sup>** / tray

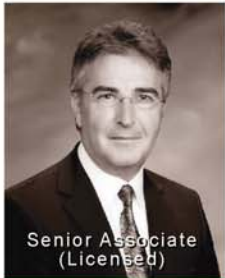
小食派對盤(6款)

**26<sup>99</sup>** / tray

Early Bird Deal 早鳥優惠  
08/27-09/02 Pre-Order 10% Off  
09/03-09/21 Pick Up Period  
預訂九折 提貨日期

# C.J.La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

全球經歷過大流行疫情後，生活及生意經營手法已踏入新模式。要迎合新常態，必需有全盤新計劃為您拓展業務、再創高峰。本公司專業團隊經驗豐富，成功個案多不勝數，全方位為您打造更美好未來。



Senior Associate  
(Licensed)

Claude La Monaca  
403-620-2099

## ★非常時期 · 非常時機★

無論你們是業主或店主，在物業或生意上  
需要買、賣、租賃或生意轉讓，  
我們的團隊專長談判新租約、續約及合約糾紛。  
無論任何一個角色都能幫到你。



Senior Associate  
(Unlicensed)

Rick Man 文偉建  
403-850-6868

### 我們公司擁有

- \*相當實力的買家和賣家\*
- \*現有多間非常有吸引力“零”接收的餐館生意\*

莫要等！機會難逢！立即聯繫我們吧！公司網站：[www.claudelamonaca.com](http://www.claudelamonaca.com)  
Claude La Monaca: [claudelamonaca@gmail.com](mailto:claudelamonaca@gmail.com) 文偉建: [rickywkman@hotmail.com](mailto:rickywkman@hotmail.com)



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT  
海鮮點心酒樓

# 金玉滿堂 海鮮點心酒樓

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant  
800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

富麗堂皇★氣派非凡  
龍鳳禮堂★貴賓廳房  
寬敞舞池★筵開卅席

現接受預訂 全年喜慶宴席  
詳情請來電：富麗宮 403-777-2288  
或 Peter 403-200-9618 查詢

現正裝修  
快將開業

# MM

# 公爵餐廳

## U & ME RESTAURANT

233 Centre St. SW, Calgary (403) 264-5988

OPENING HOURS

每天營業

20 小時

早上8點-凌晨4點  
周一至周日

數十款點心 + 十多款小炒任選



• 四人套餐 \$42

5款點心+2款小炒

• 六人套餐 \$63

7款點心+4款小炒

午市點心套餐

11am-5pm

• 十人套餐 \$99

12款點心

+

4款小炒 (特大)



精美點心 每天20小時不停供應

商務聚餐 / 壽宴喜宴 / 晚飯小菜

\* 選料上乘 \*



(以上所有食物圖片僅供參考)

AUG 27 -  
SEPT 2  
**2021**



# LUCKY SUPERMARKET

**18.99** each 多種選擇



錦牌高級食米 (15磅)  
Nishiki Premium Rice  
Assorted Varieties 15lb

**1.99** each



海燕牌龍口粉絲  
Ocean Swallow Bean  
Vermicelli 8x37.5g

**4.79** each



海燕牌特級魚露  
Ocean Swallow Hai Yen  
Fish Sauce 680mL

**2.99** each



壽星公煉奶  
Longevity Sweetened  
Condensed Milk 300mL

**2.79** each



秋菊牌嫩椰子水 (1L)  
Chaokoh 100% Young  
Coconut Water 1000mL

**78¢** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

大甜橙  
Large Sweet Navel  
Orange

**2.98** each 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

青通菜 [BC產]  
Green Ong Choy, BC

**1.48** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

上海白菜 [BC產]  
Shanghai Bok Choy, BC

**1.98** each 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

椰菜花 [加州產]  
Cello Cauliflower, Cali

**1.98** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

特大香梨 [中國產]  
Extra Large Fragrant  
Pear, China

**8.88** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

辣木葉 [夏威夷產]  
Malongai Leaves, Hawaii

**2.48** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

紅毛丹 [墨西哥產]  
Rambutan, Mex

**98¢** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

手榴彈紅布林 [加州產]  
Grenade Red Plum, Cali

**3.98** each 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

褐皮薯仔 (10磅袋裝)  
Russet Potato 10lb Bag

**2/3.00** 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

長英青瓜 (中) [墨西哥產]  
Medium English  
Cucumber, BC

**88¢** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

日本南瓜 [墨西哥產]  
Kabocha Squash, Mex

**1.68** /lb 5 Days Only Aug 27 - 31 只限五天

特大肉薑 [中國產]  
Extra Large Ginger  
Root, China

**1.49** each 限購五包

金燕牌東莞米粉  
Jin Yan Tungoon Rice  
Vermicelli 400g  
(Limit 5)

**1.59** each

珀寬牌辣碎蟹 / 辣碎蝦  
Por Kwan Minced Crabs  
or Prawns in Spices 160g

**2.69** each

雞嘜罐頭鹉蛋  
Cock Brand Quail Eggs  
in Water 425g

**3.59** each

中原G7牌即溶咖啡  
Trung Nguyen G7  
Instant 3 in 1 Coffee  
Mix 20x16g

**3.89** each 多買多送

格力高牌百力滋  
Glico Pocky Sticks  
Chocolate or Strawberry  
144g

**1.89** each

娃哈哈牌酸乳酪 (原味)  
Wahaha Original Yogurt  
Drink 4x100mL

**6.98** /lb 4 Days Only Aug 27 - 30 只限四天

**震撼價 Super Hot Sale**

新鮮牛坑腩  
Beef Finger Meat

**3.98** /lb 4 Days Only Aug 27 - 30 只限四天

**震撼價 Super Hot Sale**

大排骨  
Pork Spare Rib

**3.88** /lb 4 Days Only Aug 27 - 30 只限四天

**震撼價 Super Hot Sale**

特級雞腳  
Chicken Feet

**7.28** each 4 Days Only Aug 27 - 30 只限四天

**震撼價 Super Hot Sale**

特級大老雞  
Stewing Hen

**5.68** /lb 4 Days Only Aug 27 - 30 只限四天

**Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale**

嫩炒牛肉  
Halal Beef Inside Round

**1.98** /lb 4 Days Only Aug 27 - 30 只限四天

**Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale**

新鮮特級雞腿連背  
Halal Chicken Leg Back  
Attached

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778    Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770    Opens: 9am - 9pm Daily    Prices Effective August 27, 2021

FRI 27    SAT 28    SUN 29    MON 30    TUE 31    WED 01    THU 02





INSTAGRAM  
@luckysupermarket\_calgary



FACEBOOK  
@luckysupermarketcalgary

**ORDER ONLINE & PICK-UP**  
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge  
Store  
Only!

**網上訂購及到店提取**

www.luckysupermarketcalgary.ca

祇限  
Sunridge  
分店

**SKIP THE DISHES**  
**ORDER ONLINE & DELIVERY**  
Fast Food and Grocery

Sunridge  
Store  
Only!

**SKIP THE DISHES**  
**網上訂購及送貨服務**  
速食及雜貨

祇限  
Sunridge  
分店

**5.98**  
/lb

4 Days Only  
Aug 27 - 30  
只限四天



新鮮特級牛腩  
Beef Shank

**2.58**  
/lb

4 Days Only  
Aug 27 - 30  
只限四天



新鮮特級豬肉眼扒  
Pork Loin Boneless

**2.99**  
/lb



海燕牌紅鯽魚  
Ocean Swallow Guttred  
Red Tilapia Fish 500UP

**1.999**  
each



妮娜牌去頭白蝦  
Nila Silk Headless White  
Shrimp 41/50 3.6lb

**1.99**  
each



爽回牌肉丸(墨魚/蝦/魚)  
Tasty Cuttlefish, Prawn or  
Fish Ball 180g

**7.99**  
each

海燕牌紫糯米  
Ocean Swallow Purple  
Sticky Rice 2kg

**3.29**  
each

牛腩味  
幸運牌即食麵  
Lucky Me Instant Noodle  
Beef or Chicken 6x55g

**1.59**  
each

永順特選粘米粉  
Vinh Thuan Rice Starch  
400g

**2.89**  
each

瑪卡比牌醬油  
Marca Pina Fish Sauce  
1000mL

**1.79**  
each

UFC牌香蕉醬  
UFC Regular Banana  
Sauce 550g

**2.79**  
each

三花牌厚忌廉  
Carnation 100% Thick  
Cream 170mL

**5.29**  
each

多款口味  
Healthin 傳裝唯靈  
Healthin Fruit Jelly Jar  
Assorted Varieties 800g

**1.39**  
each

多款口味  
Oishi 蝦條  
Oishi Prawn Cracker  
Selected Varieties 90g

**7.99**  
pack

好運雜錦麵包(6個)  
Lucky Assorted Buns 6pc

**2/300**

好運80%全麥方包  
Lucky 80% Whole Wheat  
Sliced Bread 510g

**8.88**  
each

祇限 Sunridge 分店  
好運越南綠粉(牛肉/雞肉)  
Lucky Vermicelli Bowl  
Beef or Chicken

**8.88**  
lb

祇限 Sunridge 分店  
好運叉燒  
Lucky BBQ Pork Cha  
Siu

**3.29**  
/lb

海燕牌吞拿魚  
Ocean Swallow Skipjack  
Tuna Fish 500UP

**5.99**  
each

海燕牌沙氏刺鮫魚切片連皮連骨  
Ocean Swallow Skin On  
Bone In Wahoo Fish  
Slices 500g

**2.99**  
/lb

Chanos IQF 國目魚  
Chanos IQF Milk Fish  
800UP

**7.99**  
/lb

寶靈牌虱目魚腩  
Bolinao's Best Prime  
Milkfish Belly

**8.99**  
each

幸福比內牌有頭連殼老虎蝦  
Lucky Pinoy Head On  
Shell On Black Tiger  
Shrimp 15/18 454g

**3.99**  
each

Choripdong 韓國雞錦炸魚丸  
Choripdong Pre-Fried  
Assorted Fish Ball 500g

**1.99**  
each

卡好牌蔥油派/蔥油捲餅  
Laurel Green Onion Pie  
or Roll 400g - 435g

**3.99**  
each

FTG 特別海鮮/魚丸  
FTG Special Seafood or  
Fish Ball 300g

**4.99**  
each

田家拉餅  
Farm House Pie Assorted  
Varieties 480g

**3.99**  
each

Old Manila 紫薯蓉  
Old Manila Grated  
Purple Yam 454g

**2.29**  
each

幸福牌鹽煮花生  
Lucky Cooked Salted  
Peanut 454g

**9.98**  
each

多款口味  
精選牌菲律賓雪糕(1.5L)  
Selecta Ice Cream  
Assorted Varieties 1.5L

Flyer prices effective August 27, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月27日至09月02日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021海鷗香米  
Geoland Jasmine Rice



\$40.99/bag

Amica白蝦 21/25  
Amica White Shrimp 21/25



\$22.99/box

所有月餅8折  
All Mooncakes



20% off

### 餐館特價批發

紅雙喜百家利	\$37.00/box
青蔥Onion King	\$24.00/box
大包紅蘿蔔	\$33.00/bag
大洋蔥	\$22.00/bag
椰樹香茅碎	\$80.00/box

 Hami哈密瓜 Hami Honey Melon \$1.05/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.79/lb	 富士蘋果 Fuji Apples \$0.99/lb	 紹菜 Short Napa \$0.99/lb	 菠羅蜜 Jackfruits \$1.19/lb
 青通菜 Green Ong Choy \$3.29/ea	 手榴彈 Plums Flavor Grenade \$1.79/lb	 大芋頭 Large Taro Roots \$1.29/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.99/lb	 青蔥 Green Onion \$0.55/ea
 雞牌去衣綠豆 Cock Peeled Mung Bean \$1.69/ea	 品坊冬菇 Taste Dried Mushroom \$6.89/ea	 珍珍梅香馬有鹹魚 CC Sealed Fourfinger in Soy Bean Oil \$10.49/ea	 粽葉 Bamboo Leaves \$3.89/ea	 黃冰糖 Rock Sugar \$1.25/ea
 香菊圓枝竹 Xiangju Dried Bean Curd \$2.59/ea	 珍珍椰子水 GC Coconut Juice \$1.09/ea	 大展生鹹蛋 Preserved Salted Duck Egg \$2.79/ea	 李錦記鮮味生抽 LKK Light Soy Sauce \$2.19/ea	 六福草菇粒 SF Straw Mushroom in Can \$1.65/ea
 魷魚標魷魚露 Squid Fish Sauce \$2.89/ea	 Coco Rico 蘇打水 Coco Rico Soda \$1.19/ea	 大信滷豆乾/傳統滑豆腐 DSI Spiced Tofu, Smooth Tofu \$2.49/ea \$2.19/ea	 海威切花魷魚 Searay Squid Curved \$3.99/ea	 青口800g Green Mussels 800g \$9.99/ea
 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$1.99/lb	 鱸魚 Barramundi Fish \$3.69/lb	 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap \$1.75/ea	 永達走地雞 Wingtat Frozen Chicken \$10.99/ea	 金牌白蝦31/40 Golden Label White Shrimp 31/40 \$20.49/box



亞洲軒  
CENTRAL GRAND  
RESTAURANT

# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

逢星期三推出

家常便飯

歡樂套餐

祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

## 3款精選飯饅

送

老火靚湯  
滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

\$40  
特價

01 牛肉芥蘭

02 啫啫雞煲

03 班腩豆腐

04 椒鹽或京都肉排

05 菠蘿咕嚕肉

06 梅菜蒸肉餅

07 水煮牛肉

08 麻婆豆腐

09 貴妃走地雞(半隻)

10 蝦米粉絲雜菜

11 欖菜肉鬆炒豆仔

12 乾煸四季豆

13 羅漢會上素

14 豉汁蒸排骨

15 金沙南瓜條

16 魚香茄子

17 豉椒牛柏葉

18 蝦米腊腸煮蘿蔔

19 煎封龍脷魚

20 冬菇肉絲扒瓜甫

21 涼瓜牛肉

\* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯\*

以上所有特價，限量發售，售完即止。

## 馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

\$43  
特價

\* 片皮鴨1隻

(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)

\* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼

\* 鴨粒炒飯或炒麵

\* 送滋潤糖水

此特價  
祇限  
外賣自取





## 美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

專營 ◆ 酒樓用具 ◆ 家庭用品 ◆ 瓷器缸瓦  
◆ 中西餐具 ◆ 塑膠器皿 ◆ 鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039



## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花園
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



# 越南 胡志明市 · 戰爭遺跡博物館 (二)

· 志永

「橙劑後果 Agent orange aftermath in the U.S.」展廳以橙色為背景，給人膽戰心驚感覺，因為展出彩色照片全是人手腳糜爛，兒童畸形，怵目驚心，不敢多看免影響心情。博物館迴廊設有長椅，走累了可以休息，透透氣，小孩天真嬉戲雕像緩和沈重心情。

圍入二樓，有座「母親Mother」獲獎雕塑品。成王敗寇，博物館以受害者姿態，展出相片一面倒訴說美軍如何不人道手法來殺害北越人民，相當殘忍，慘不忍睹，有些照片還是彩色。玻璃牆櫃內各款槍枝，玻璃櫃內各款子彈、炸彈。博物館最重要主題區「橙劑 Agent orange」，以橙色燈明顯展示。越南叢林茂密易於藏身，美軍雖有先進武器，面對善於打叢林戰北越，深陷叢林險境，束手無策，乾脆消滅所有叢林植物，一目了然，無所遁形。1961年~1971年間，美軍飛機低空慢速噴，估計北越軍人會藏身那些叢林上，灑了近7,600萬公升落葉劑，其容器標記條紋為橙色，故名「橙劑 Agent Orange」，藥性非常強除草劑，青蔥翠綠生機勃勃叢林，一夜間枯死，成功清除視覺障礙，橙劑毒素要一世紀才能清除，透過食物鏈在自然界循環，遺害範圍非常廣泛。對人身體造成危害，皮膚潰爛，四肢殘缺畸形兒等，慘不忍睹，不忍心拍照。美軍執行噴灑任務時有用防毒面具，亦深受橙劑之苦，包括心臟病、神經系統病、癌症等，照片中天真可愛金髮女孩照，斷了半條手臂，都是受害者，而橙劑造成後遺症至今還有發生。

北越軍善長游擊戰術，利用建成四通八達地道，地道隱密性高，不易被發現，一個普通井口，竟是體型瘦小北越人地道出入口，高頭馬大洋人進去也不容易。著名「古芝地道」內部設備完善，有醫院、作戰室、醫務室、睡眠房、餐廳、廚房、軍火庫等，深受遊客喜愛觀光。

博物館戶外展示大批美軍當年使用過重型武器，



橙劑後果展廳



炸彈王背後是高原咖啡館



虎籠

軍事迷不能錯過，包括 U-17 Plane 偵察機機號1448，從空中進行偵察獲取情報，戰爭中主要偵察工具之一。F5A戰鬥機機號69170，A-1 Skyraider 轟炸機。UH-1H直升機電影常見美軍代表標誌，CH-47「Chinook契努克」雙旋翼中型運輸直升機，1965年首次用於越戰。直昇機旁是M48「Patton巴頓」坦克車號287439，越戰期間裝甲部隊主力。M41 Tank輕型坦克車號84799，構造簡單，容易操作，適合體型較小南越軍人使用。M107-175mm毫米「Self-Propelled Gun 自動火砲」車號234118，最高時速達每小時80公里。105mm毫米口徑榴彈大砲，火力適中，許多國家仍有採用。BLU-82「Seismic」炸彈王，外形像大鐵桶，是當時世界最大常規炸彈，破壞力驚人。還有其它武器未能盡錄。

太座見博物館入口處左邊有一棟獨立建築，名為「虎籠 Tiger Cages」，以為有老虎睇，一馬當先人去，哎吔吔！原來是以1:1製作，1861年法國殖民政府在「崑崙島 Con Dao」建立監獄模擬，用來囚禁政治犯，越戰結束後才關閉。監獄內陰森森，一排牢房，太座從小窗望入去，嘩！嚇了一跳大叫，陰暗牢房裡面坐着一個人，看清楚是蒼白受害者蠟像，牆上還寫有中文詩句。太座不肯再看其它牢房。有心理準備，見到著名法國式鋤刀呈梯形斷頭台，沒有呱呱大叫。而虎籠不是養老虎，而是個1.6米長，2米寬，1.8米高鐵絲網籠，以為一個人平直躺在裡面，事實是幾個人只能斜臥或捲曲擠在籠裡，照片展示釋放出來的人，肢體已變形，令人不寒而栗，戰爭殘酷做成人極大傷害。走出博物館，陽光普照，沈重感覺很快消失，博物館旁就有一家總會在你附近「高原咖啡館 Highlands Coffee」，是西貢星巴克 Starbucks，出售越南煉奶咖啡為主，可惜時間無多，未能品嚐。博物館外車水馬龍，鵝黃色法式建築政府機構，幽雅大樓，戰爭已成歷史，人民安穩生活，才是真正幸福。未完待續。



# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel : 403-250-9990

## 本月優惠 AUGUST SPECIAL



### 2021 Hyundai IONIQ EV 全電能驅動車

可獲  
**\$6,000**  
Discount 折扣優惠



Finance  
**0%**  
借貸優惠



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語  
403-619-9155



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語  
403-250-9990

## Factory Authorized Clear Out

借貸由

Finance\* from

**0%**  
起

指定型號汽車  
on select models

(長達60個月分期 Up to 60 months)



### 2021 Hyundai Sonata

借貸利率由  
Finance\* from

**0%**  
起

(長達60個月分期 Up to 60 months)

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面）126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233  
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

## 招收 2021 ~ 2022 年度新生

**師資：**近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

**設施：**- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

**課程：**小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

**教材：**選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

**時間：**9月11日（星期六）上午班：9:00am - 12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm  
9月12日（星期日）上午班：9:00am - 12:00noon

**級別：**廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

**學費：**ECS、幼低、幼高全年\$340（幼高班另加\$20畢業費）  
一年級至十二年級全年\$320（六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費）

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。  
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時（逢星期三及星期日休息）

**Allstate**  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車·房屋·人壽·旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍**  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

**HAPPY CAN BOTTLE DEPOT**

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業

星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567

**飲品樽罐回收**

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，需依賴捐款維持日常運作，歡迎慷慨捐助，惠及長者。

地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

website: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-34020038274357

## 耆英園地

第一八四八期 2021. 8. 27

### 耆英會 2021年秋季課程及興趣班

類別	類別	語言	導師	開課日期	時間	地點	費用	
							會員	非會員
運動	勁感柔力球班	國語	劉尼娜	延期舉行		禮堂	\$30	\$45
	木蘭扇興趣班	國語	劉尼娜		禮堂	\$30	\$45	
	八段錦學習班	國語	趙仁生		娛樂室	\$24	\$36	
	益壽拳	粵語	趙國強師傅		禮堂	\$18 (首三堂免費)	\$40	
健身	線上健身班	粵語	楊天恩	9/3-10/22 (週五, 8堂)	下午 3:30 - 4:30	ZOOM 線上	\$18 (首三堂免費)	\$36
	二胡初級班	粵語	高幹超	9/11-11/13 (週六, 10堂)	上午 9:30 - 11:00	活動室	\$120	\$140
音樂	二胡中級班	粵語	高幹超	9/11-11/13 (週六, 10堂)	上午 11:15 - 12:15	活動室	\$160	\$180
	社交舞研習班	粵語	陳穎生	延期舉行		禮堂	\$30	\$45
藝術	藝術剪紙班	國語	趙仁生		娛樂室	\$24	\$36	
	書法班	粵語	甄國民	8/21-10/9 (週六, 8堂)	上午 10:00 - 11:30	娛樂室	** 已經取消 **	

### 2021 中秋佳節聯歡會

Mid-Autumn Festival Celebration



9月11日(星期六)

下午 1 時至 4 時

卡城華人耆英會太極閣

#### 活動內容:

- 聽金曲估歌仔
- 歌舞表演
- 旗袍表演
- 樂隊表演
- 燈籠創作比賽
- 猜燈謎
- 月餅品嚐
- 會員憑券換取禮物包

如欲索取禮物包換領券, 請先致電查詢。(名額有限, 派完即止)。

合辦機構



查詢: 耆英會 (403) 269-6122

請注意 因疫情關係, 開課日期會延期。詳情請留意耆英會公佈。

### 無牆線上活動室: 9月份新節目

#### 流動音樂站

國語及粵語

一個網上互動的音樂表演。音樂家會透過不同的樂器演奏多首中樂和分享每首樂章背後的創作故事。歡迎以 ZOOM 或用電話來欣賞

日期: 9月1日起  
時間: 每個月第一和第三個星期三 上午11點至12點  
費用: 免費

報名及查詢: (403) 269-6122

#### 開心廚房 齊齊講

粵語

讓我們創作美味食譜, 分享入煮樂趣及心得, 更會一起重溫烹飪的美好時光。

日期: 9月2日至30日 (全期5堂)  
時間: 逢週四 下午3點至4點

會員免費

聯絡 周生 索取 Zoom Meeting ID 資料  
報名及查詢: (403) 269-6122

#### 移民長者 正念輔助課程

國語教授

正念專業人士將會透過這網上班教導參加者提昇身心健康

內容包括:

- 放鬆身心靈的技巧
- 以幫助處理
- 改善溝通技巧
- 認識新朋友

誰可以參加: 年滿55歲住在亞省的移民長者

日期: 9月7日至10月28日 (全期8星期)  
時間: 逢週二, 四 上午10點至11點30分  
費用: 免費

報名及查詢: (403) 269-6122

### 社區同行大使義工培訓

誠邀你加入成為社區同行大使, 為有需要的長者提供免費朋輩支援服務, 促進長者身心靈健康, 減少孤獨感。

新加入的義工, 必需完成2天的培訓, 詳情如下:

日期: 2021年9月2日及9月9日 (四)

時間: 上午9:30 - 下午4:00

培訓內容: 自我照顧及助人技巧、認識長者精神健康、哀傷處理及壓力管理等。

備註: 完成培訓後, 將安排參與長者朋輩支援服務及出席義工支援聚會

上課地點: 耆英會地庫娛樂室

查詢及報名 403-269-6122 安姑娘

#### WE ARE HIRING!

耆英會現有工作機會:

Staff Accountant (Part time)

詳情可瀏覽 <https://www.cceca.ca/career-opportunities>

#### 溫馨提示

長者週活動禮物領取

凡有參與各項長者週活動的朋友, 可於本 9 月 30 日或之前, 到耆英會領取禮物。

報名及查詢: (403) 269-6122

#### 亞省冬季駕駛講座 (國語)

奇聞趣事 - 網上講座

講者: Wei Meng 女士  
8月25日下午2時 Zoom ID 8759779955

# 輓

本會名譽顧問許再仁先生愛妻  
李賽鴻老夫人 蓮座

# 池 瑶 返 駕 古 干 芳 流



卡城越棉寮華裔聯誼會 全人敬輓  
卡城志成中文學校

## 招 聘 出 租 買 賣

### 公爵餐廳 急聘

華埠公爵餐廳急聘  
日間經驗炒鑊  
全/兼職 均可  
有意者請  
致電 David

403-608-2599

### Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

廚師 洗碗  
傳菜 及 企枱  
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael  
613-983-8068

或 親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

### 華埠車位出租 香港花園 地下暖氣車位

有意請致電  
楊先生 洽

403-861-8868

### Jia Jia Asian Food & Bar 近市中心西南17大道

### 誠聘 廚房幫廚

有意者  
請致電約見

403-850-6868

### 埠仔餐館 亞省 Three Hills 鎮 唐餐館

### 誠聘 熟手炸爐

薪優 包食宿  
有意者請致電

403-819-6728

### 意大利薄餅店 位於西南區近市中心 誠聘

### 晚間雜工 一名

有意者請致電約見

403-608-8983

### Rice for King 越南餐館 (東北 Country Hills 區)

### 急聘 幫廚及企枱

需流利粵語及越南語  
有意者請致電

403-830-3080



### CASH CASINO 誠聘

經驗中廚壹名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見

403-998-6898

### 西北 KINCORA 柏文出租

兩睡房, 兩浴廁, 二樓單位。大  
陽台, 光猛開揚, 花崗石廚台,  
家電齊全, 臨近Shaganappi及  
Stoney Tr., 交通方便, 近購物中  
心, 月租\$1,395連兩個車位, 儲  
物房, 包水和暖氣, 自付電費。

詳情可瀏覽  
[www.rentfaster.ca](http://www.rentfaster.ca)  
ID:125318 或 致電

587-890-6815



# 輓

本廟名譽顧問許再仁先生愛妻  
李賽鴻老夫人 蓮座

# 仙遊上界 懿德長昭



卡城天后聖母廟第十二屆全體理事 仝敬輓



## 現已營業

地址：南部大統華超市內  
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

## 高薪誠聘

◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊  
◆點心廚師 ◆洗碗

有經驗者優先，男女不拘

WE'RE  
HIRING

有意者請致電

403-255-6377

或親臨面洽

榮基護理中心  
Wing Kei Crescent Heights  
1212 Centre Street NE  
Calgary, Alberta T2E 2R4



榮基翠景中心  
Wing Kei Greenview  
307 35 Avenue NE  
Calgary, Alberta T2E 7Y6

### 就業機會

庶務及洗衣房助理	Housekeeping / Laundry Aide
膳食部助理	Food Services Aide
短期清潔及設施助理	General Helper
維修人員	Maintenance Worker
院舍工程統籌	Facility Engineer Coordinator
護理人員	Health Care Aide
行政助理	Administrative Assistant

榮基的院舍自 2005 年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十五載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們追求卓越服務和渴望持續改進的積極態度促使我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給 320 位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 [careers@wingkei.org](mailto:careers@wingkei.org)

詳情請瀏覽 <https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers>



# lendingtree 發佈最新數據顯示

## 美國二手車買家把目光轉向年頭更老的車



總部位於美國的借貸公司 Lending Tree 發佈的新數據顯示，購車者正在採取新的措施來購買新車。買家不僅為二手車提供了更多的貸款，而且跟過去幾年相比，他們最終購買的是二手車。

在2020年前兩個季度，美國人購買的二手車的平均使用年限徘徊在5.8年左右。去到2021年，平均年齡上升到7年。在一些大都市地區，消費者購買的車輛的平均壽命增加了一倍多。如新奧爾良今年在潛在借款人中排名第一，會購買平均年齡有16年的汽車。通常情況下二手車來得更便宜，很明顯美國人希望時光倒流，購買一輛價格實惠的車。



據悉，一輛擁有兩個年頭的二手車的平均財務詢價飆升了5,176美元。在去年購買兩年期汽車的人需要貸款18,298美元，但現在他們需要貸款23,475美元，增幅為28%。此外，隨著半導體芯片的短缺持續給汽車公司帶來的沉重打擊，二手車對這些公司更具吸引力。例如 GM Financial 不再允許承租人將租約出售給競爭對手。為什麼？因為他們想要回那輛車，這樣GM的經銷商就可以在新車庫存仍很低的情況下自己出售汽車，這使得二手車對銷售者來說來得更更有價值。



而與此同時，購車者希望二手車能更划算，因為折舊對新車打擊很大。然而隨著二手車價格的上漲，這樣的交易少之又少。這樣解釋了為何對價格更低、年頭更老的汽車的詢價。

許多汽車製造商曾希望今年下半年芯片短缺問題能得到緩解，但目前看來並非如此。現在還不是買車的最佳時機，但如果現在需要購買一輛，那麼請貨比三家，挑選一輛最划算的車。



# Diversecities 卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9

Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org

Follow us

Facebook

Instagram



## 科技共融小組－免費課程

卡城華人社區服務中心將舉辦不同形式免費的資訊科技班,希望能讓大家對家中電子產品認識更多,當中包括蘋果(Apple)的 iPad, 安卓(Android)的平板電腦(Tablet)及各種牌子的智能手機等等。

基礎班 / 中階班 / 高級班

每級課程時間為十堂。因為參加者數量眾多,有興趣人士將會先進入等候名單,開班後再另行通知上課日期及時間,並請自行攜帶 iPad 或平板電腦參加課程。

地點: Zoom (網絡課程) 費用全免 (廣東話及普通話授課), 疫情後, 也將開設線下課。查詢及報名請致電403-265-8446 (Steven)

## 科技你問我答



卡城華人社區服務中心將會在9月舉行科技你問我答活動, 希望可以為社區人士解決使用電子產品(當中包括蘋果(Apple)的 iPad, 安卓(Android)的平板電腦(Tablet)及各種牌子的智能手機)上的問題。參加者可以一對一向導師詢問, 然後針對個別問題解答。

時間: 45分鐘 費用: 免費

地點: 親身前來中心、透過Zoom或電話

有興趣人士可以致電 403-265-8446 查詢活動詳情及或預約服務時間。

## 盧達生醫師“長者口腔衛生保健”講座

華人社區中心與社區聯盟很榮幸的邀請到華人牙醫盧達生先生, 於9月30日星期四下午7:00-8:00為各位長者介紹口腔衛生保健的知識。

本次講座線上線下同時進行。有興趣的聽眾當日請到華人社區服務中心 (中央街) 活動室。

網絡將使用ZOOM進行直播, 請先致電403-767-3095 (Clara) 註冊, 並獲得ZOOM ID和PASSCODE。

## 花藝研習及製作

日期: 九月十六日、九月卅日、十月十四日及十月廿八日 (逢星期四; 隔週進行)

時間: 上午十時至中午十二時

地點: 華人社區服務中心

費用: \$99 (包括四節課及其所需材料)

歡迎有興趣人士報名。由於課堂人數有限, 欲免向隅, 報名從速 (已交款作實) 截止日期為九月三日, 敬請留意。

報名及查詢請電: 403-265-8446

## 前台義工招募

義工的基本職責是: 接聽電話; 回答客人問題/諮詢; 協助客人尋找所需信息; 幫助客人填寫這種表格; 協助中心的活動登記; 數據輸入, 及其他相關前台工作。

基本要求:

會說英文及中文(粵語或國語); 每周需工作至少一天 (每天需工作至少五個小時); 懂得基本的電腦操作技能; 工作守時有條理, 注重細節; 樂於助人、誠懇耐心、虛心向學、注重團隊精神等。

義工可以通過這個機會積累前台服務員的工作經驗, 對社區服務及福利等有更多的認識了解。擴闊生活圈子及視野, 幫助有需要人士及提供他們所需的資訊; 達到助人自助的目標。

如您有興趣成為我們的前台義工, 請打電話給Kevin(403-265-8446)諮詢詳情或報名登記。

## 青少年關懷「與你同行」計劃

- 增強心理健康和幸福感
- 增加求助行為
- 賺取義工時間
- 認識新朋友



這是一個省級項目, 您可以在其中學習如何更好地支持自己和同伴。英語課程, 參與者將在完成後獲得相關證書。席次10人, 滿員即止。

報名或諮詢請洽蔡芷蕙 RTSOI@DIVERSECITIES.ORG

## 前列腺癌檢查

每7位男士中就有1位患有前列腺癌。不過, 如果能及早發現, 前列腺癌是可以醫治的。本中心與 Man Van 合作舉辦前列腺癌檢查為超過 40 歲的男士提供快速而簡單的 PSA 血液測試。

有興趣者可致電 403 265 8446 查詢及報名。費用: 全免 但名額有限, 請盡早報名。

日期: 2021年9月25日

時間: 上午10時至下午1時

地點: 卡城華人社區服務中心

## “國語友誼小組”

### 線上活動恢復

從2021年8月20日起每週五上午10:00至11:30的ZOOM網上交流恢復活動, 原成員可使用原有ZOOM ID進入和大家共同交流各種生活經驗或見聞。

另外小組歡迎新成員加入, 年滿五十歲以上人士請致電403-265-8446 (Steven) 報名。



# 鐵達尼號博物館

• 奇路迪雲

有無想過，有一日自己能置身於Jack與Rose相識的那條經典樓梯？再來感受一下當時遊輪撞上巨冰的場景？原來鐵達尼號在公映後多年，眾多影迷對其熱度未減，全球共有5處相關的博物館或景點，最大型的位於美國Tennessee和Missouri兩地。其餘的一個是位於美國Indian Orchard，成立於1960年代的Titanic Historical Society；另一個是Maritime Museum of the Atlantic，位於我們加拿大的Nova Scotia；最後一個則位於北愛爾蘭，名為Titanic Belfast。





### Titanic Museum (Branson, Missouri)

成立於2006年的這個博物館，有400多個展覽項目擺放在20個不同的Galleries。遊客先從假的Iceberg中穿過進入博物館，然後會收到一張登船票，上面會寫著當時船上其中一位乘客的名字，並標註其所處的船艙位置。之後遊客會在Tour的過程中了解到這位乘客的真實故事，並在最後會被告知乘客是否生還。博物館在外型上搭建了原船隻大概一半大的建築，包括前兩個煙囪。



### Titanic Museum (Pigeon Forge, Tennessee)

同屬位於Branson的一家公司，於2010年成立。與Branson的差不多，但比它面積大，是目前全球最大的以鐵達尼號為主題的博物館。建築物建在一個水池上，仿效當時鐵達尼號行船時的情景。長達2小時的自助餐館，讓遊客仿如進入時空穿梭的1912年首次鐵達尼號航行時的感覺。這家博物館同樣會給遊客一張印有原始船隻乘客的名字，但與Branson略有不同，遊客需要自行查找這名乘客最後是否生存。有興趣的朋友，不妨疫情過後去模擬一下電影中的場景咯。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴

## Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度  
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎



## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 50多年經驗師傅長駐店內

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話: (403)235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

## 創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電：403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary



## 竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。  
長方形，方形或圓形，多種  
尺寸任選，合各類食肆餐房。另  
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

XUAN  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

## 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商  
氣水氣濕電管業業  
爐爐機器除煤冷屋  
爐爐機器器塵氣庫頂  
器器器器管機



電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

## 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

# 撤出阿富汗，美國“二十年，上一課”？



張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

近日，加拿大國內有聯邦大選，而在加國之外，則有一條舉世矚目的國際新聞：美軍自2001年入侵阿富汗後，終於決定撤出，並在撤軍過程中引發了一系列後續風波。我們都知道，在新冠疫情爆發後，美國的綜合國力便成了全球各方勢力的一大觀察焦點。此次美國自阿富汗撤軍過程中的種種缺點，也因而被部份媒體者重曝光，帶來的爭議聲音此起彼伏。這些爭議與美國國內再度抬頭的“第四波”新冠疫情（8月16日至20日的一個工作周，美國每日報出的新冠新確診病例都在10萬以上）交相輝映，頗是令“老大帝國”顯出點“內外交困”之感。

美國自阿國的撤軍或許本不會隨便登上全球的“熱門頭條”。但是，美軍啟動撤出流程後，阿國當地局勢惡化速度之快，確實出乎全世界大部份觀察者的意料。自美國方面於2021年4月確認將自阿國撤軍起，阿國的塔利班（Taliban，當地普什圖語意為“神學士”）組織便開始在該國境內發動武裝攻勢。而2004年在國際維和部隊（以西方國家為主導）支持下所建立的阿國共和國政權（全稱為阿富汗伊斯蘭共和國，Islamic Republic of Afghanistan）則在這一攻勢下飛速土崩瓦解，令人瞠目結舌。據報道，在6月24日左右時，美國政府方面的預估是，阿富汗（共和國）政府軍“會在六個月內因塔利班組織的進攻而倒台”。到了8月·10日左右，這一預估時間被縮短為三個月。然而，最終的結果卻是：塔利班組織8月12日即攻佔阿國第二大城坎大哈（Kandahar）與第三大城赫拉特（Herat）；14日取得北方重鎮、第四大城，被認為將是政府軍戰略根據地的馬扎里沙里夫（Mazar-i-Sharif）；15日即進駐首都喀布爾（Kabul）。在這整個過程中，名義上人數多於塔利班組織數倍的政府軍基本沒有進行抵抗便節節敗退，總統加尼（Ashraf Ghani）則於15日宣佈辭職並出逃，踏上流亡之旅。由於塔利班勢力推進速度遠快過預期，美國方面的撤離工作也隨即變得頗為倉惶，不但一些希望隨美軍撤離的阿國當地雇員沒能成行，而且滯留在阿國的一部份美國公民直到20日左右也沒能被及時撤出，顯得十分狼狽。不過，美國總統拜登依然堅稱，從阿富汗撤軍的決定是正確的。而阿國方面，塔利班組織則於19日宣佈“阿富汗伊斯蘭酋長國”（Islamic Emirate of Afghanistan）正式復國（此前塔利班於1996至2001

年在阿國當權時，即使用此國號）。只是，截至目前，阿國境內各地仍散在有當地武裝與抵抗組織，因此阿國政權的正式歸屬應該說仍未明朗。

自2001年9-11恐怖襲擊事件後，時任美國總統布殊以反恐為名義，對阿富汗採取軍事行動算起，本場阿富汗戰爭迄今已遷延近20年，並已以約五個月左右的時間差反超一度將美國拉進“泥潭”的越南戰爭，成為美國歷史上耗時最長的對外軍事行動。在這20年的時間裡，美國經歷了從昔日風光無限，到如今“日薄西山”的轉變，因此這場戰爭可謂也見證了超級大國由盛轉衰的歷程。俗話說的好，當局者迷，這是世間常態。而當我們於20年後，回看美國當初發動這場戰爭的決策過程，就會發現：當時的美國，實際上是被自身“全球唯一超級大國”的光環所影響，自作自受，一頭扎進了一場難有收益的軍事行動當中。問題的癥結則是在於，當時的美國通過發動這場戰爭所取得的東西，實在是超過了他們的能力所能獲取的限度。

阿富汗地處亞洲內陸的十字路口，東西南北四個方向分別可以對中國、俄羅斯（包括深受俄羅斯影響的中亞五國）、印巴（南亞次大陸）及伊朗形成牽制，可謂四戰之地。理論上來講，在這麼個地方種下自身的影響力，對美國這種超級大國來說，收益會無比美好——想像一下，這枚棋子隨便動動，就可以對數個區域重要勢力形成影響乃至威脅，這幅圖景，多麼誘人！然而，麻煩在於，這種收益很可能只能存在於理論想像當中，因為想在阿富汗這個國家建立影響力並不容易。地理環境方面來看，阿國地形崎嶇、破碎，偏乾旱，缺乏形成穩固的實權國家的基礎，是以在歷史上更多以波斯（伊朗）、南亞、歐亞草原等文化圈的邊緣地區的面貌存在，而非一個文化中心。社會文化方面看，阿富汗內部一方面部族較多，最大的部族普什圖人僅佔總人口40%左右，第二大的部族塔吉克人則佔27%，缺乏同一性（這和前述的作為文化圈“邊緣區”的身份也息息相關）；另一方面則普遍信奉伊斯蘭教，阿國人中的穆斯林比例據稱達到99%，和美國（基督教）、蘇聯（無神論）等近代超級大國都缺乏精神共鳴。再加上阿富汗身為內陸國家，美國從外部要進入該地，補給線漫長不說，還會與周邊各方勢力牽扯，投入不會是小數字。但是，時光倒回到2001年，那個時候的美國，正處於自身相對國力的歷史頂峰，且正沉醉在贏得冷戰、威服四方的榮光當中，對自身的實力充滿了盲目的自信。再加



上9-11恐怖襲擊事件在精神方面對美國社會造成了巨大的衝擊，使得當時美國民眾高度支持對阿富汗動武（當時的分析多認為本·拉登藏匿在塔利班政權治下的阿國），於是阿富汗戰爭就變得箭在弦上，不得不發了。在共和黨背後的軍工集團游說以及選民支持率的雙重誘惑下，時任的布殊總統也實在很難拒絕美國國內的開戰呼聲。

然而，事實證明，阿富汗這個所謂的全世界“最不發達國家”之一（Least developed country，經聯合國認證的頭銜），並不如表面上看起來那樣好欺負，可供美國肆意地蹂躪改造。美國在阿國投入軍事力量前後共二十年，而在這大部份時間裡，美國能把當地局勢穩住就已經不錯了，“改造”更是無從談起。由於伊斯蘭宗教信仰的存在，以及阿國部份民眾對侵略者本能的反感，塔利班組織在阿國民間始終保持著影響力，並與美國、北約聯軍及新政府軍持續敵對，成為美國及盟友在當地異常頭疼的問題。美國及其他西方盟友國家推翻前塔利班政權後，又想阿國建立一個世俗化、更貼近“西方價值觀”的新政府，結果這個共和國政府不但腐敗醜聞纏身，而且始終沒能實現有效的社會組織動員，到頭來

在塔利班組織的攻勢下就像紙糊一樣，軟弱得不堪一擊。同時，在這漫長的二十年裡，美國在阿國的軍事投入似乎也沒能換來太多地緣影響力。誠然，中俄必然會對美國在阿富汗的存在有所忌憚，但在美國承受巨大耗損的同時，中俄極少有在阿富汗方向進行對等的投入，相較之下，美國只怕還是當了冤大頭。至於伊朗方面，在差不多同一時期被美國植入影響力的伊拉克，則已被證明是遠比阿富汗好用的棋子。事實上，在很長一段時間內，大家似乎都快不記得，阿富汗戰爭還在打，阿國還有美軍在駐紮。這種公眾印像，實際上就是對阿富汗戰爭美國投入巨大、獲利寥寥的一種諷刺。

不過，上述公眾感覺不到“阿富汗戰爭還在繼續”的印像，還有一點重要原因：美國很早就已經開始減少對阿富汗的軍事投入。此類消息經常見諸新聞，便容易讓公眾產生“這事已經結束”的直觀印像。美國策動從阿國撤軍，不但不是拜登這屆總統任期才有的事，而且是在布什的繼任者、拜登昔日的頂頭上司奧巴馬的任期內就已開始。奧巴馬的繼任者，“遐邇聞名”的收縮主義者特朗普更是在自己的四年任期內積極謀求從阿富汗抽身，並且在其四年任期的最後一年（2020年）成功爭取到與塔利班組織簽訂了協議（多哈協議）。該協議內容包括塔利班組織將在自己實際控制區限制“基地組織”（Al-Qaeda，本·拉登昔日所屬的恐怖組織）的活動，被視為美國撤出阿富汗過程中的重要里程碑。由此觀之，美國高層應該



很早就達成了共識：阿富汗戰爭打得得不償失。從這一意義上來說，拜登宣稱“從阿富汗撤軍是正確決定”，確實也沒說錯。

止損不是問題。真正構成問題的，恐怕還是美國的善後工作之不完善，所倚仗的政府軍勢力之靠不住，想不叫人大跌眼鏡都難。此情此景，還真不像是一直海空軍實力橫霸全球的美國的遭遇。只能說，美國很可能是把自己捲進了不該招惹的麻煩當中。實際上，阿富汗這個看似窮苦的國家，是近現代世界史上最著名的難啃硬骨頭之一，有個著名的外號“帝國墳場”。這個外號雖然有所誇張，但也不算完全浪得虛名。19世紀與20世紀之交，當時的世界霸主大英帝國曾經數次對阿富汗用兵，希望扶持一個遏制俄國擴張的傀儡政權，最終也未能達成夙願。1979年，前蘇聯也曾挑起自己的“阿富汗戰爭”，結果拖垮了整個國家，蘇聯在戰爭結束後的次年解體。再加上到目前為止，在

阿國結結實實吃了二十年虧的美國，阿富汗這片土地，還真是把所有人類文明史上所有公認的“超級大國”都治了一遍。“帝國墳場”的表像，還體現出阿國錯綜複雜的歷史局勢。由於處於通衢要衝，各大國自殖民時代起就喜歡在阿富汗扶持自己的勢力，別管成不成，反正先賭一把。這導致阿國境內親英、親俄（蘇）、親美、本土伊斯

蘭信仰等多種勢力走馬燈似的來回換，“穩定”兩個字幾乎就沒寫進字典典過。即使是極盛期的美國，指望在這樣一個地方建立根據地擴張勢力，只怕也是要麼高估了自己，要麼利欲熏心了。事實證明，靠著科技與武力的強橫摧毀一個地方容易，但是以外來者的身份居高臨下地建設，去統合當地的各方勢力，消彌分歧，共謀未來，卻並不是簡單的任務。美國花了二十年用兵阿富汗，到最後換來的，說不定只是如此這般的“實實一課”。

目前，雖然美國軍隊已經撤走，塔利班已經宣佈建政，阿富汗國內的形勢依然混亂難明。作為美國的北約盟友，加拿大政治精英也普遍暫不承認目前的阿國局勢，正在備戰聯邦大選的聯邦自由黨和聯邦保守黨都將“不承認新的阿富汗塔利班政權作為阿國合法政府”寫入了競選綱領。在美國，美軍撤出阿國的亂像也使得拜登政府的支持率下跌。許多調查預測已經顯示，本屆白宮的公眾支持率已於近日跌破50%的半數線，這尚屬2021年初拜登正式就任以來的首次。不過，路透社此前分析，對外用兵的結果，未必會對美國總統選舉的局勢產生決定性影響，因為美國選民的關注重點從來都是美國內政。實際上，此前的美國總統也有對外戰爭處理失當，但是仍能高票連任的先例（例如1984年的里根總統），因此拜登行政團隊目前的遭遇，也並不見得構成下次總統大選中民主黨支持率沉浮的風向標。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
印刷機操作員  
及雜工各一名  
有意請電  
403-250-9282  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
403-619-1033

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
木工維修  
實木地板  
雲石工程  
門窗安裝  
圍牆磚牆  
土庫裝修  
霉菌清理  
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺  
安抽新  
租裝氣  
內地屋抽  
地外裝  
水板油  
廚電木  
土房廁  
翻庫間  
忠新舊  
誠服  
服務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



## 蘋果造車傳聞再起 韓媒稱已在商討合同細節

近日，LG 與 Magna International（以下簡稱麥格納）二者的合資公司 LG Magna e-Powertrain 將會開發電動汽車的動力系統及主要零部件。而在今年四月，有消息稱蘋果公司（Apple）正在與 LG Magna e-Powertrain 公司就其電動汽車項目展開談判，並可能會在未來達成相關合作。目前，LG Display、LG Chem、LG Energy Solution 和 LG Innotek 這五家LG的子公司都是蘋果的供應商。LG與蘋果的合作已經很深入了，如果這次再談妥了，二者的命運就綁定得更緊了。

LG Magna e-Powertrain 在今年四月份曾與蘋果公司展開一系列接觸，雙方針對蘋果的電動汽車項目雙方展開系列談判。Tim Cook 稱該項目為「所有人工智能項目之母」，並在蘋果內部被稱為「泰坦計劃」。據彭博社報導，蘋果公司除了與該公司展開談判，還正在與多家激光雷達研發公司進行接觸，為未來的蘋果汽車自動駕駛系統尋求技術合作。目前，蘋果已組建了一個硬件研發團隊，該團隊致力於開發電動驅動系統以及自動駕駛技術。

據韓媒報導，LG Magna e-Powertrain 已經非常接近與蘋果簽訂合同。目前，合同細節雙方正在協商中。如果雙方簽訂合作合同，那麼雙方將繼續討論相關生產細節。屆時，LG Magna e-Powertrain 將迎來更多的訂單以及更廣闊的發展前景。未來，蘋果公司不必擔心供應鏈緊缺的問題，而以 LG 和麥格納的產能和品質來說，未來也是可以保證蘋果汽車的產量和質量。

去年12月，韓國LG電子公司與加拿大汽車零部件供應商麥格納（Magna）宣佈，將共同成立一家合資企業。新公司的名字是

LG Magna e-Powertrain，總部設在韓國仁川，辦事處在韓美兩國都有，員工超過1000名。之前，LG曾為通用（GM）Bolt EV、Jaguar I-PACE 等車型提供電機、電池等相關組件。而麥格納是全球最大的汽車零部件行業供應商之一，也曾為寶馬（BMW）和平治（Mercedes-Benz）生產零部件。兩家公司都算是汽車行業的老牌供應商了，他們合資成立新公司將是強強聯手。LG Magna e-Powertrain 首席執行官 Cheong Won-suk 表示，此次與麥格納的進一步合作，會讓LG繼續擴大在該產業的生產規模，並會在技術創新方面使雙方產生協同效應。

LG Magna e-Powertrain 公司裡面匯集了分別來自LG和麥格納的研究團隊，該公司將為各大電動車企提供世界一流的電氣化解決方案，並且同時增強兩家母公司的電動動力系統和汽車製造方面的軟硬件實力。據外媒預測，從現在到2030年，電動機、逆變器和電動驅動系統的市場將會出現明顯增長。

除了與LG和麥格納的談判，蘋果之前與多家車企都曾傳出過緋聞。在今年二月份，蘋果公司與同樣來自韓國的起亞汽車也展開接觸，但是雙方最後並沒有達成協議。目前，蘋果官方沒有透露任何關於自家汽車的研發進程的消息。對於蘋果公司來說，研發、製造一輛汽車本身就是一件比生產一台手機更複雜的事，更何況世界各地的關於新能源車的相關政策都不盡相同，所以打造一款適合全球市場的車型是不可急於求成的。對於已在3C領域幾乎「封神」且心氣頗高的蘋果公司來說，想要推出一款影響力堪比iPhone的車型，恐怕需要「憋一憋大招」了。



 **LG Electronics**

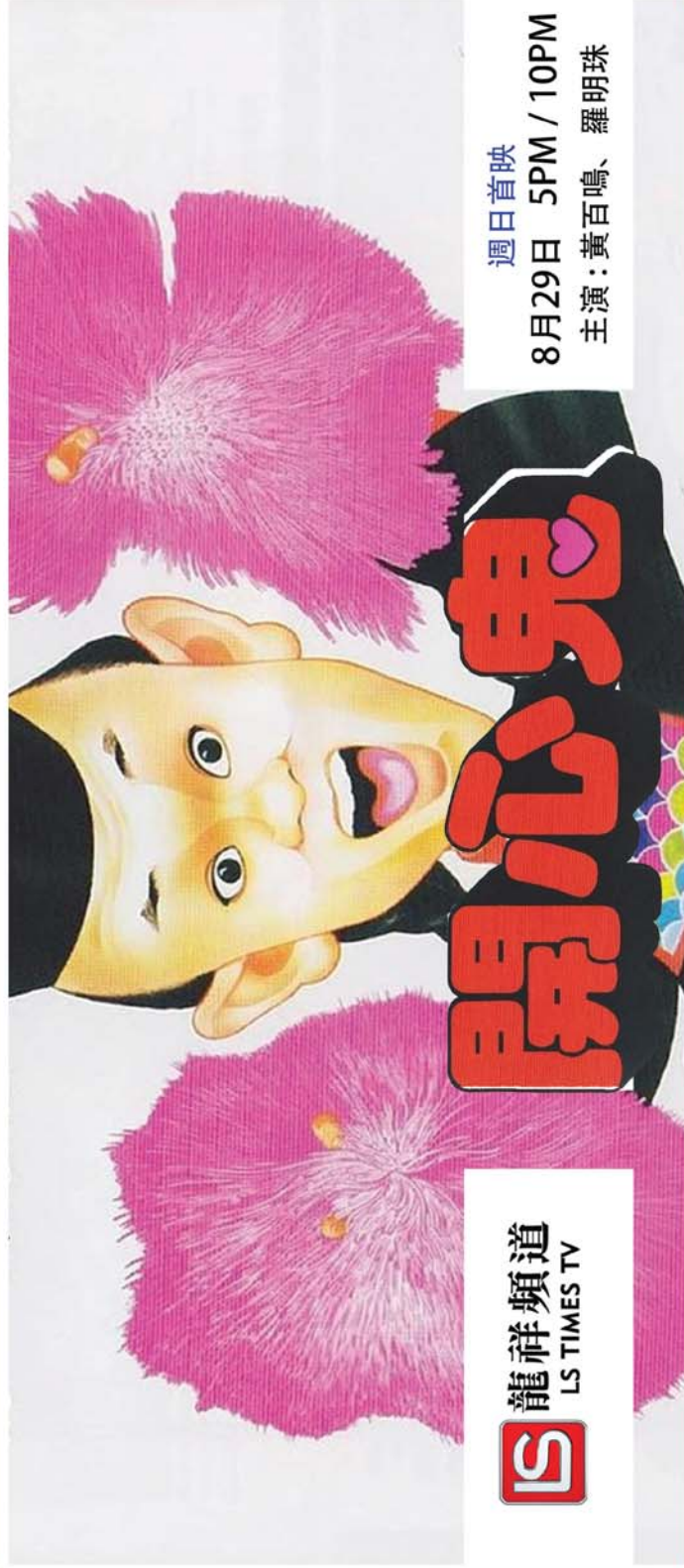
  
 **MAGNA**

**Shaw)** BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

**Shaw)** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



**LS 龍祥頻道**  
LS TIMES TV

週日首映

8月29日 5PM / 10PM

主演：黃百鳴、羅明珠

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 26	星期五 FRIDAY Aug 27	星期六 SATURDAY Aug 28	星期日 SUNDAY Aug 29	星期一 MONDAY Aug 30	星期二 TUESDAY Aug 31	星期三 WEDNESDAY Sept 1
<p>1:10 新聞重播</p> <p>2:20 我亞媽發仔盧</p> <p>4:10 五月八月</p> <p>5:50 刀手</p> <p>7:25 神探蒲松齡之畫若</p> <p>9:25 逆權司機</p> <p>12:00 五星級絲打II</p> <p>12:30 衝鋒車</p> <p>14:35 破壞之王</p> <p>16:35 全職殺手</p> <p>18:40 30分鐘大放燄</p> <p>19:05 娛樂頭條</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 有線中國組</p> <p>20:15 五星級絲打II</p> <p>20:45 褲甲天下</p> <p>22:35 百年好合</p>	<p>0:20 新聞重播</p> <p>1:30 鼠膽龍威</p> <p>3:20 月亮的秘密</p> <p>5:15 四大天王</p> <p>6:45 全職殺手</p> <p>8:30 褲甲天下</p> <p>10:20 百年好合</p> <p>12:00 盼你實面</p> <p>12:50 鼠膽龍威</p> <p>14:45 月亮的秘密</p> <p>16:50 慕孀之地</p> <p>18:40 30分鐘大放燄</p> <p>19:05 娛樂頭條</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 有線中國組</p> <p>20:15 盼你實面</p> <p>21:05 中國合伙人</p> <p>23:05 清女不離3兄弟</p>	<p>0:55 新聞重播</p> <p>2:05 衝鋒車</p> <p>4:00 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣</p> <p>6:00 30分鐘大放燄</p> <p>6:25 我亞媽發仔盧</p> <p>8:10 慕孀之地</p> <p>9:55 中國合伙人</p> <p>12:00 約翰福音講解</p> <p>12:30 狗店長</p> <p>13:00 清女不離3兄弟</p> <p>14:55 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣</p> <p>17:05 娛樂通告</p> <p>19:05 搵陣</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 狗店長</p> <p>20:25 新精武門1991</p> <p>22:15 武俠</p>	<p>0:20 搵陣</p> <p>0:45 香港有線新聞</p> <p>1:15 南極之戀</p> <p>3:30 Nana 2</p> <p>6:00 衝鋒車</p> <p>8:00 30分鐘大放燄</p> <p>8:50 戀愛通告</p> <p>10:35 新精武門1991</p> <p>12:25 武俠</p> <p>14:40 南極之戀</p> <p>17:00 開心鬼</p> <p>19:05 30分鐘大放燄</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 追男仔</p> <p>22:00 開心鬼</p> <p>23:45 香港有線新聞</p>	<p>0:15 戀愛初稿</p> <p>2:05 太極張三豐</p> <p>3:45 海角危情</p> <p>5:20 五月八月</p> <p>6:50 開心鬼</p> <p>8:35 追男仔</p> <p>10:10 戀愛初稿</p> <p>12:40 太極張三豐</p> <p>14:30 海角危情</p> <p>16:20 我知女人心</p> <p>18:40 30分鐘大放燄</p> <p>19:05 娛樂頭條</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 有線中國組</p> <p>20:15 週一樣談</p> <p>20:50 安娜與武林</p> <p>22:40 建黨偉業</p>	<p>1:00 新聞重播</p> <p>2:10 我要做Model</p> <p>4:05 風韻翠</p> <p>5:50 30分鐘大放燄</p> <p>6:15 我知女人心</p> <p>8:20 開心鬼</p> <p>10:10 安娜與武林</p> <p>12:00 旅遊達人滯遊香港</p> <p>12:25 建黨偉業</p> <p>14:30 我要做Model</p> <p>16:25 花水木：依然想著你</p> <p>18:40 30分鐘大放燄</p> <p>19:05 娛樂頭條</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 有線中國組</p> <p>20:15 旅遊達人滯遊香港</p> <p>20:45 投名狀</p> <p>23:05 少年黃飛鴻之鐵馬騾</p>	<p>0:45 新聞重播</p> <p>1:55 墨斗先生</p> <p>3:40 蕭馬王子</p> <p>5:35 花水木：依然想著你</p> <p>7:55 投名狀</p> <p>10:10 開心鬼</p> <p>12:00 綉像合聲</p> <p>12:35 少年黃飛鴻之鐵馬騾</p> <p>14:25 墨斗先生</p> <p>16:30 大武肅之天地密碼</p> <p>18:40 30分鐘大放燄</p> <p>19:05 娛樂頭條</p> <p>19:30 香港有線新聞</p> <p>20:00 有線中國組</p> <p>20:15 綉像合聲</p> <p>20:45 熱血青年</p> <p>22:30 癡狂的轟賊</p>



# 全球四大數據機構 發表本年第二季度手機市場份額

2021年已經過半，全球各大手機品牌市場份額也已經出現了新的變化。全球四大數據機構（Canalys、Counterpoint、Strategy Analytics、IDC）均發佈了本年第二季度全球智能手機市場份額數據。從四大知名機構提供的最新數據可知，2021年第二季度小米全球市場份額躍居世界第二，成功超越蘋果（Apple），距三星（Samsung）僅一名之隔。

全球本年第二季度，Canalys數據顯示，小米全球市場份額達到17%，同比增長83%。

而根據IDC發佈的季度手機追蹤報告中可知三星以5,900萬台的出貨量位列第一，市場份額18.8%，出貨量同比增長9.3%。小米以5,310萬台的出貨量位列第二，首次擠下蘋果（份額佔16.9%），與三星差距不到兩個百分點，出貨量同比增長86.6%，增速對比三星、蘋果是最迅猛的。蘋果則以4,420萬台的出貨量（份額佔14.1%）位列第三，出貨量同比增長了17.8%。

值得一提的是，依據四家機構的數據顯示，小米手機憑藉超過八成的增長速度，全球市場份額依據超越蘋果，躍居全球第二。

雷軍表示，這是所有小米員工以及米粉共同努力才能達成的成就，小米第一次成為全球第二，這是個夢幻般的成就，也是小米發展史上的重大里程碑！他還坦言，全球第二對小米來說，意味著更大的挑戰與責任。



Company	Q221 Shipment Volumes	Q221 Market Share	Q220 Shipment Volumes	Q220 Market Share	Year-Over-Year Change
1. Samsung	58.0	18.8%	54.0	19.5%	9.2%
2. Xiaomi	53.1	16.9%	28.5	10.3%	86.6%
3. Apple	44.2	14.1%	37.6	13.0%	17.8%
4. OPPO	32.8	10.5%	24.0	8.7%	37.6%
5. vivo	31.6	10.1%	23.7	8.6%	33.7%
Others	92.4	29.5%	109.0	35.4%	-15.2%
Total	313.2	100.0%	276.8	100.0%	13.2%

Notes:  
 • Data are preliminary and subject to change.  
 • Company shipments are branded device shipments and exclude OEM sales for all vendors.  
 • The "Company" represents the current parent company (or holding company) for all brands owned and operated as a subsidiary.  
 • Figures represent new shipments only and exclude refurbished units.

### Worldwide smartphone shipments and growth

#### Canalys Smartphone Market Pulse: Q2 2021

Vendor	Q2 2021 shipments (million)	Q2 2021 Market share	Q2 2020 shipments (million)	Q2 2020 Market share	Annual growth
Samsung	58.0	18%	53.7	19%	+8%
Xiaomi	52.8	17%	28.8	10%	+83%
Apple	45.7	14%	45.1	16%	+1%
Oppe	32.6	10%	25.8	9%	+26%
Vivo	31.2	10%	24.5	9%	+27%
Others	95.8	30%	106.8	36%	-10%
Total	316.0	100.0%	284.7	100.0%	+11%

Note: percentages may not add up to 100% due to rounding

Source: Canalys estimates (sell-in shipments), Smartphone Analysis, July 2021



Source: Counterpoint Research, Quarterly Market Monitor Q2 2021

# SAMSUNG

## 三星電子成全球最大芯片廠商

三星電子 (Samsung Electronics) 在本年第二季，成功度超越英特爾 (Intel)，成為全球最大的芯片生產商。與此同時，英特爾則宣佈拿下高通 (Qualcomm) 的訂單，預計三星未來將面臨日益激烈的競爭。

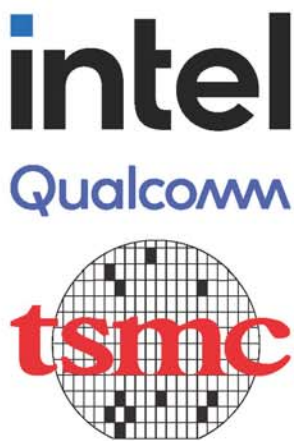
三星的半導體業務在第二季度銷售收入22.74萬億韓元，高於英特爾同時段的總銷售額196億美元。在過去三十年的大部分時間裡，英特爾一直享有全球銷量第一的位置，僅在2017年和2018年短暫把冠軍寶座讓予三星，原因是在於當時內存芯片銷售大增。

三星將芯片業務的出色表現歸功於DRAM和NAND芯片價格上漲高於預期，以及積壓需求的釋放。目前三星是全球最大的存儲芯片廠商也是世界第一大智能手機製造商。根據市場研究機構DRAMeXchange的數據，本年7月份PC-DRAM (DDR4-8Gb) 的合同價格環比上漲7.89%至4.1美元，創2019年4月以來的最高水平。而NAND閃存128GB存儲卡和用於USB的多層單元存儲產品在7月份的固定交易價格為4.81美元，環比上漲5.48%，為2018年9月以來的最高紀錄。儘管三星佔據行業首位，但分析人士認為，這家韓國

科技巨頭將面臨艱苦的戰鬥，因為英特爾宣佈進軍芯片代工領域。英特爾首席執行官 Pat Gelsinger 表示，公司的目標是到2025年成為全球頂級代工企業。這位首席執行官還宣佈拿下代工訂單，將開始生產高通芯片。高通是台積電和三星的大客戶，如今被英特爾搶走。台積電和三星多年來一直在佔據代工市場主導地位。英特爾在今年三月份稱將斥資200億美元，在美國亞利桑那州建立兩座芯片工廠，以進軍晶圓代工領域。

市場研究機構集邦諮詢的數據顯示，台積電是目前全球最大的代工廠商，佔據全球代工市場份額為55%，其次是三星，市場份額為17%。有業界相關人士表示，三星的芯片業務受內存市場價格波動影響較大。該公司需要加大投資晶圓代工業務，以與台積電展開競爭，並應對來自英特爾的威脅。根據三星的「願景2030」計劃，該公司擬投資133萬億韓元，以成為全球晶圓代工龍頭。為此，三星將每年斥資10萬億韓元，用於研發芯片代工技術併購買必要設備。

三星電子高管在早前的季度財報電話會議上表示，該公司今年的代工業務銷售額有望增長20%。



## 西北 WEST HILLHURST \$499,900



1999年黃金地段城市屋，無管理費，1,001呎，三睡房，兩個半浴廁，後進單車房，名校網區，已吉，即可入住。

## 西北 KINCORA \$233,000



西北區罕有全水泥八層高柏文單位，700呎，兩房兩全廁，包一個地下暖氣車位及貯物室，位於六樓，面對優靜內街，管理費\$283，包水暖，已吉，即可入住。

## 西南 SPRUCE CLIFF \$185,000



距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。

## 西北 EVANSTON \$399,900



1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。

## 西北 BANFF TRAIL \$599,900



高投資潛質及發展重建優質50'x120' RC-2地段，1,400呎bungalow，土庫完成，分門出入，近大學，可步行至輕鐵站，後進雙車房，已吉，即可入住。

## 東北 HUNTHAM RD \$433,900



罕有5,500呎大地，Bi-Level，主層1,000呎，三睡房，一全廁，土庫專業完成，另一睡房及全廁，特大後園雙車房及RV車位，共可停泊四輛車，位於幽靜內街，可步行至兩所學校。

**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產  
**James Tull**  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR  
**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電郵: [stephanfan37@gmail.com](mailto:stephanfan37@gmail.com)  
盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
(403) 478-2121  
Email: [angoralam@gmail.com](mailto:angoralam@gmail.com)  
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。

### 西南 Kingsland

獨立屋，共四睡房，2浴廁，交通方便，50呎R2地段。

**\$468,800**

### 西北 Banff Trial 商舖出租

1,000呎，備衛生間，合各類零售。

**月租\$1,800加電費**

### 新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身房，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。

**投資佳品\$185,000**

### 西北 Charleswood 主層出租

3睡房，1浴廁，月租\$1,700，另加60%雜費  
車房月租另加\$100 9月1日入夥  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/451715](http://www.rentfaster.ca/451715)

### 東北 Rundle 出租

新裝修，2睡房，月租\$1,100，包傢私、雜費及Wifi。或每房月租\$600。

### 西北 Royal Oak 柏文出租

875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩檯面，廚具齊全，保養一流，交租方便。隨時交吉

月租\$1,600+電費

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/117512](http://www.rentfaster.ca/117512)

### 西北 Varsity 獨立屋出租

1084呎Bi-Level，4睡房，另加一睡房連入牆床。共2浴廁，新裝修，屋後雙車房。

月租\$2,500 7月24日入伙

### Waterfront 兩柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文

\*1睡房，1浴廁，連暖氣車位。  
月租\$1,500+電費 7月1日交吉  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

\*連全套傢私，月租\$2,000

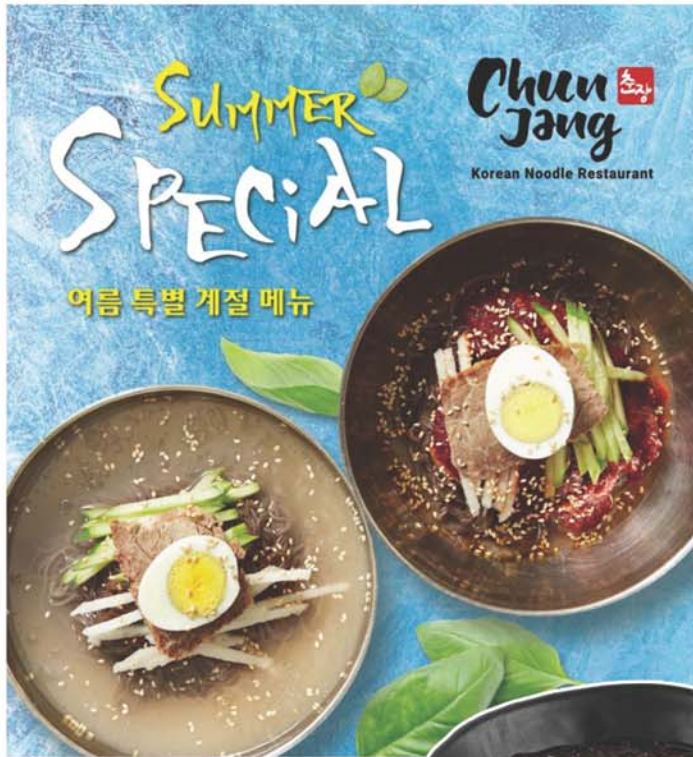
10月1日交吉 雜費上網全包

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/411915](http://www.rentfaster.ca/411915)



# 麵可麵，非常麵

占士邦  
JAMES TULL  
james.tull@hotmail.com



**想** 不到和上次那篇「麵可麵」足足相隔了六百多天，以前說「人定勝天」，今天祇嘆一聲、「天定者亦勝人」。已經沒有試食六百多天，也已經六百年沒有寫稿了，疫情期間，關門大吉的餐廳不少，但關門大吉，不一定與疫情有關，關門大吉，也不一定因為做得不好，也可能就是因為做得很好才關門，因為祇懂得一直好下去，沒有意識到，好之後，原來還有更好，忘記了甚麼叫「審美疲勞」，一直都那麼好，那就成為一種常態，客人自然也把好，變成一種理所當然的事，不然蘋果手機都不用出Pro版之後，還要有Max版吧。做得最好的，亦是好得最久的，也是整個疫情關門最久的，就是卡加利最老字號的Smugglers Inn，這家以Prime Rib起家的牛扒店，開業於1967年，疫情一開始就關到今天，江湖傳聞有財團收購，九月中重開，那見證卡加利大半個世紀的牛扒餐廳，不知重開之後是否仍然繼續「世上祇有Prime Rib好」。另一間食物很好，但亦一樣逃不過關門大吉的，就是Royal Oak的Roku日本餐廳，長久而來，卡城的日本餐廳，Roku一直穩坐三甲位置的，Roku的魚生很好，尤其是每日寫在白板上「即日快送」，區往矣，在卡城，做得太好，有時意味早點關門，執著是好，但不是每一個市場可以執著，也不是每一個時間都可以執著，做餐飲，適當的時候，要學懂妥協。路過Roku舊址，已經易主為韓國餐廳，主打韓國麵，店名叫Chun Jang，每天11:30am營業至9pm，很有個性，星期天休息，今天韓國人卡城的進取，單單一個Royal Oak，就有A-1韓國超級市場，吃烤肉的Sudam，吃蛋糕的Wow Bakery，和吃韓國麵的Chunjang。一入到Chunjang，完全是Roku的格局，祇是把Sushi Bar拆走，主打麵和炸雞。要真正了解韓國麵，一定要從冰火九重天開始，冰是指韓國冷麵，沒有吃過韓國冷麵，或者不享受吃韓國冷麵，不算懂得吃韓國麵，韓國冷麵，可辣可不辣，每碗十五大元。試完冰，怎能試火，真正代表韓國麵是炸醬麵，韓文炸醬麵和普通話炸醬麵的發音是一樣，第一次吃韓式炸醬麵的人，會有驚喜，驚的是那黑漆漆的炸醬，喜的是入口的好味道。每碗十二大元。值得推介的還有炸雞，韓式炸雞已經是韓國的國粹，這裡的炸雞是濕炸，淋上酸辣醬汁，可口開胃。餐牌上有很多其他菜色，但都不太好吃，尤其是那辣海鮮麵，不慍不火，完全失去韓國菜那種強悍個性，大家不要貪心，就跟占士邦介紹的三寶吧，吃完去A1超市來杯芒冰，真愜意。



# 超值! 黃金地段 50 x 120 RC-2用地

(403) 613-6318

FIRST PLACE REALTY

REAL ESTATE LEADERS



**1314 20 Ave NW**  
3 beds, 1 bath, Capitol Hill Bungalow  
Monthly Rent: \$1400 to \$2100, 1173 sq. ft.  
**\$450,000**



**\$450,000超值 RC2用地**



iDeal Calgary Homes Team  
Multi-language | Professional Realtors  
Integrity | Hardwork | Technology

Richard Z REALTOR®

Jay Cai REALTOR®

*"A Good Deal Starts with iDEAL"*



idea Homes  
idealcalgaryhomes.com

**Allstate 保險**

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca

同時投保  
**節省\***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.  
\*\*\*Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富副總裁及投資顧問  
**Eric Leung** CIM, BA (Hons)  
Vice President & Investment Advisor  
Certified Retirement Specialist  
特許投資經理  
認可退休策劃專家  
直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行及道明大信託公司之屬下或附屬公司之私人投資顧問。 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) - 道明銀行及道明大信託公司之屬下或附屬公司之私人投資顧問。 (TD Wealthhouse Private Investment Counselor) - 道明銀行及道明大信託公司之屬下或附屬公司之私人投資顧問。 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之遺產和服務。 (TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund) 所有商標均為其擁有者之商標。 \*道明 (TD) 標誌和其也向其他道明銀行之資產。



# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM\*, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor  
403-890-6383



### 西北 Sherwood 售價 \$799,900

超過2800平方呎兩層豪華獨立屋佔地逾萬五平方呎連獨立雙車房2+4睡房4浴廁，主層1書房，二樓設偏廳，土庫全部完成。主層及土庫樓底高9呎，全屋華麗設計，光猛開揚。鄰近Costco等購物中心。

### 西北 HighlandPark 售價 \$409,000

近市中心獨立屋連後院雙車房，主層2睡房1浴廁。土庫全部完成，2睡房1浴廁，開放式廚房及客廳，可分門出入。現主層及土庫有固定租客，每月有穩定租金收入，是不容錯過的投資物業。RC-2劃區。

### 東北 CoventryHills 售價\$409,000

近機場兩層獨立屋連雙車房，面對小學及社區花園，3睡房2.5浴廁。交通便利，遊樂場在咫尺距離，圖書館、Vivo休閒娛樂及購物中心只需數分鐘車程，鄰近主要及高速公路 (Stony Trail, Deerfoot Trail)。

### 西北 ArbourLake 售價 \$239,000

西北唯一的人工湖社區。2睡房2浴廁，主人房配套浴室及walk-thru衣櫃。客廳光猛開揚連結特大陽台，無限山景及社區景觀。交通便利娛樂設施完善，鄰近學校、圖書館、Crowfoot Crossing購物中心及主要高速公路。

### AIRDRIE Luxstone 售價 \$482,000

2300平方呎兩層獨立屋連前連式雙車房，3+2睡房3.5浴廁，主層1書房，二樓設偏廳，土庫全部完成。開放式廚房及客廳，不銹鋼家電及木地板。30分鐘車程可達卡城市中心。

### 西北 Sage Hill 售價 \$254,000

時尚設計柏文，2睡房2浴廁，9呎樓底設落地玻璃，開陽通透。全屋硬木地板、大理石檯面及不銹鋼家電。陽台設煤氣燒烤。鄰近 Sage Hill Crossing、Creekside及 Beacon Hill購物中心

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Bill Loo**  
**羅標**  
手提 (403)560-5882  
英語、廣東話

**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
**盛世地產**

**西北 Sherwood 獨立屋**  
兩層式，2,600呎，豪華裝修。前進雙車房，主層客、飯廳、壁爐、花崗岩石檯面、不銹鋼廚具。樓上四睡房，兩全廁。w/o土庫已裝修、分門出入。備廚房、家庭廳、睡房及大全廁，交通方便。  
叫價 **\$675,000**

**五豐大廈 柏文**  
華埠五豐大廈，七樓，370呎，備廚房、浴廁，減至 **\$89,900**，機會難逢。

**東南 Dover 柏文**  
兩睡房柏文單位，兩浴廁，三樓，可隨時交吉。  
**\$139,900**

**埠仔餐館連物業**  
卡城以南，二號公路，離卡城1.5小時車程，人口約3,000。2,500呎中西餐館連物業出讓，舖主已經營22年，每日生意千多元，工作時間短，退休廉讓。

**西北 Panorama Hills**  
獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，共兩個半浴廁，後有大露台，可步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！  
**\$446,888**

**Cresnt Heights 柏文**  
無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。  
祇售 **\$299,900**

**西北 Highland Park**  
合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。

**東北 Falconridge 孖屋一對**  
已分契，全新裝修，新地板，新地毯，新油漆，近巴士站及商場。  
一邊平房，1,005呎，3+2房，兩廚房，  
月租\$1,500，售\$269,980。  
一邊Bi-level，約830呎，2+2房，  
月租\$1,250，售\$249,980  
租客自付水電雜費

**西北 Highland Park**  
882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。  
叫價 **\$499,000**

**Handyman Special \$738,800**

**兩邊同時購買 \$489,880**



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

## 西南 Cougar Ridge

獨立兩層, 2,410呎, 樓上四房, 主人套房及加建大廳, 共三浴廁。主層書房、廚房及大廳, 光猛開揚, 設備齊全包括冷氣及恆溫酒櫃等。w/o土庫, 雙車房, 位於幽靜內街, 屋後面對公園, 近商場及學校。 **\$749,000**



## 西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。 **\$619,900**



## 西北 Tuxedo

獨立兩層, 1,745呎, 樓上三房, 主人套房, 土庫裝修完成, 另備一大睡房、全廁及家庭廳。去年投資10萬元大翻新, 包括廚房、地板、新冷氣及廚具。光猛開揚, 屋後雙車房, 地點一流。 **\$649,900**



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 太極三十六載 (I)



太極樂隊於兩年前開始籌備的紅館演唱會計劃, 因經歷了社會運動及新冠疫情而四度延期, 而樂隊靈魂人物唐奕聰於本年三月初因心臟病發在家中猝逝之後, 終於在本月七至八日在紅館舉行了兩場《太極 Rainbow After Rain 演唱會》, 這亦可算是太極樂隊成立三十六周年演唱會。

是次太極演唱會嘉賓陣容鼎盛, 由於Gary唐奕聰生前與不少歌手合作過, 包括為他們作曲、編曲及監製, 因此他們都樂於參與。在頭場演出的嘉賓包括有「小肥」徐智勇、「暴龍哥」鄭中基、而駱振偉與鍾達茵合唱了王傑與林憶蓮的《溫柔的你》、人氣樂隊Mirror成員 Anson Kong 江耀生跳唱搖滾版的《Ignited》、張敬軒演唱《酷愛》、而「玉女掌門人」周慧敏則與雷有暉合唱了唐奕聰為她作曲的《借歪》。

而在尾場演出的嘉賓則請來由唐奕聰發掘的樂隊組合Mister, 為了是次演唱會第一次復合演唱了唐奕聰為「哥哥」張國榮編曲的《大熱》, 還有「香港搖滾教父」之稱的夏韶聲演唱了《童年時》, 更難得的是請來「樂壇天后」葉倩文高歌一曲《乾一杯》。而唱作歌手林家謙為雷有暉伴奏, 獻唱唐奕聰為「哥哥」張國榮作曲的《怪你過份美麗》之時, 不知是否想起了Gary及「哥哥」已經離開了人世, 唱得特別有感情。

相信年逾五十歲的香港樂迷對太極樂隊應該不會陌生, 他們與Beyond樂隊差不多同期出道, 可惜Beyond的主音黃家駒於1993年, 在日本富士電視台參與遊戲節目時意外失足墮下舞台離世之後, 樂隊失去了靈魂人物, Beyond的光輝歲月亦從此不再, 這



可算是香港樂壇的重大損失。

太極樂隊成立於1984年10月15日, 最初成員只有四名, 包括彈鍵琴的唐奕聰 (Gary)、低音結他手盛旦華 (Eddie)、鼓手朱翰博 (Ricky)、結他手劉賢德 (Ernest)。翌年, Trinity樂隊的主音及鍵琴手雷有暉 (Albert), 其胞弟雷有暉 (Patrick) 負責主音歌手及結他手鄧建明 (Joey) 與太極合併, 成為了有七子的太極樂隊。

太極七子於1985年參加第一屆嘉士伯流行音樂節, 憑參賽歌曲《暴風紅唇》奪得全場總冠軍及多個獎項之後進軍香港樂壇, 在短短數年已經迅速走紅, 並奪得1986年度十大中文金曲的「最有前途新人獎」。太極在出道以來有多首代表作, 其中包括《紅色跑車》、《留住我吧》、《每一句說話》、《拼命三郎》、《Crystal》等等。太極早期的作品風格較為搖滾, 後期開始走主流路線, 這可能是為了唱片銷量要達到理想, 不得不改變歌曲風格。

是次《太極 Rainbow After Rain 演唱會》由於四度延期加上Gary的離世, 結果只剩下太極五子演出。至於另一成員雷有暉已早於1993年離開樂隊並移民加拿大, 只會偶爾回歸參與演唱會。有消息稱, Albert因曾與黃耀明及區新明成為反對香港的《逃犯條例修訂草案》運動的前線份子, 更公開演唱《願榮光歸香港》。在《港區國安法》實施以後, 部份曾參與香港政治活動, 並已移民外國的港人都未必放心回港, 因此才會讓是次演唱會只有太極五子演出。

--- 待續 ---

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



**EDDIE CHUI**  
INSURANCE AGENCY

**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



近日，全球最大的水池（深達60米）在杜拜開放。這個超越去年波蘭Deepsport（45米）剛建起的水池，目前已吸引荷里活動作明星Will Smith去“試水”，價格由\$218起。杜拜出名夠“豪”，多個建築都成為世界之最。這次自然不例外，這個深水池，除了“深”做賣點外，更因其水裡有一個人工的Sunken City。讓不少潛水愛好者可以一睹池下的“詭異世界”並與它們“合影”（Sunken City附有56個攝像頭，可隨時為入場的潛水人士拍照及拍短片留念）。Sunken City包括一座廢棄的公寓，一棵盤根錯節的大樹，廢棄的停車場，一些街道和廢棄的娛樂場所等。這裡常年水溫30度，適合穿著單薄的泳衣或潛水服也不會冷。參與潛水的人士更可邀請家人到場外觀看（附有透明玻璃），樓頂有一家超大玻璃窗的餐廳，供家人朋友一邊觀看場內的潛水情況，一邊品嚐美食。這裡提供三種潛水服務：DISCOVER, DIVE以及DEVELOP。不是很熟悉潛水的朋友可以先嘗試DISCOVER，之後再嘗試直接下潛。最基本的Scuba Diving適合初學者，現場會提供潛水器材，讓學員最深能到達12米處。Snorkeling則可以让你下潛至Sunken City的一小部份，另外也提供Free Diving服務，讓你憋著氣潛至5米深處。DIVE則開放給有潛水牌照的專業人士，最多可下潛至60米處。DEVELOP則提供各種潛水課程給喜歡潛水的初學人士。由於地球重力的關係，專業人士建議，若剛下潛完60米深度的人士，不要馬上到Dubai全球最高的建築Burj Khalifa（828米）參觀，會對身體造成影響。但反之，剛到Burj Khalifa參觀完的人士，則可以深潛60米而不會對身體產生不良的影響。



曾出演《黑超特工隊》  
Will Smith到現場“試水”



# 全球最深的水池 Deep Dive Dubai

• 芒果布甸

## Poland Deepspot

位於波蘭的Deepspot (2020年建成)，專門為學習潛水的人士設計，最上有一個玻璃通道，往下有一輛廢棄船隻，在旁邊的小洞則可通過去看到人工的洞穴和古建築。



01

圖1 外型像生蠔的潛水池



02

圖2 建築的其它空間也被充份利用，圍著潛水池的四周是培訓學校



03

圖3 有特大落地玻璃的餐廳，方便不參與潛水的親戚朋友觀看狀況



04



05

圖4-7 Sunken City的部份景觀



06

圖8 進入潛水池的入口



07

圖9 建築內有多個救護設施



08



09

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**10GB**

\$50/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 10GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2021